



## (1) EG-Baumusterprüfbescheinigung

- (2) Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen - **Richtlinie 94/9/EG**  
(3) EG-Baumusterprüfbescheinigungsnummer



**PTB 00 ATEX 1111 U**

- (4) Komponente: Steuer- und Lasttrennschalter Typ 8008/2-....-..  
(5) Hersteller: R. Stahl Schaltgeräte GmbH  
(6) Anschrift: 74638 Waldenburg (Württ.), Deutschland  
(7) Die Bauart dieser Komponente sowie die verschiedenen zulässigen Ausführungen sind in der Anlage zu dieser Baumusterprüfbescheinigung festgelegt.  
(8) Die Physikalisch-Technische Bundesanstalt bescheinigt als benannte Stelle Nr. 0102 nach Artikel 9 der Richtlinie des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 23. März 1994 (94/9/EG) die Erfüllung der grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für die Konzeption und den Bau von Geräten und Schutzsystemen zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß Anhang II der Richtlinie.

Die Ergebnisse der Prüfung sind in dem vertraulichen Prüfbericht PTB Ex 01-10171 festgehalten.

- (9) Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen werden erfüllt durch Übereinstimmung mit

**EN 50014:1997 + A1 + A2**

**EN 50018:1994**

**EN 50019:1994**

- (10) Das Zeichen "U" hinter der Zertifikatsnummer gibt an, daß dieses Zertifikat nicht mit einem für ein Gerät oder Schutzsystem vorgesehenen Zertifikat verwechselt werden darf. Diese Teilbescheinigung darf nur als Basis für die Bescheinigung eines Gerätes oder Schutzsystems verwendet werden.  
(11) Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung bezieht sich nur auf Konzeption und Bau der festgelegten Komponente gemäß Richtlinie 94/9/EG. Weitere Anforderungen dieser Richtlinie gelten für die Herstellung und das Inverkehrbringen dieser Komponente.  
(12) Die Kennzeichnung der Komponente muß die folgenden Angaben enthalten:



**II 2 G EEx de IIC IM 2 EEx de I**

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz

Braunschweig, 03. Juli 2001

Im Auftrag

Dr.-Ing. U. Klausmeyer  
Regierungsdirektor



## Anlage

(13)

(14) **EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 00 ATEX 1111 U**

(15) Beschreibung der Komponente

Der Steuer- und Lasttrennschalter Typ 8008/2-..... besteht aus druckfest gekapselten Schalterebenen die zu einem Paketschalter kombiniert werden.

Der Anschluß erfolgt an den integrierten Schraubklemmen.

### Technische Daten

Bemessungsisolationsspannung .....	bis	750 V
Steuerschalter Typ 8008/2-0 und Typ 8008/2-1		
Bemessungsbetriebsspannung .....	bis	690 V      415 V
Bemessungsstrom $I_e$ .....	max.	16 A      16 A
Gebrauchskategorie .....		AC-1      AC-15

Steuerschalter Typ 8008/2-6

Bemessungsbetriebsspannung .....	bis	690 V
Bemessungsstrom $I_e$ .....	max.	16 A
Gebrauchskategorie .....		AC-3

*Andere als die vorstehend genannten Bemessungswerte sind bei Einhaltung des Einschalt- und Ausschaltvermögens entsprechend den einschlägigen Bestimmungen zulässig und sind vom Hersteller abhängig von Betriebsart, Gebrauchskategorie usw. festgelegt.*

Bemessungs-Anschlußvermögen .....

bis	6 mm <sup>2</sup>
-----	-------------------

Umgebungstemperatur ..... -55 °C bis 40 °C

Der Steuer- und Lasttrennschalter ist für eine Temperaturbeständigkeit von -55 °C bis 100 °C ausgelegt und einsetzbar in Bereichen der Temperaturklasse T6.

(16) Prüfbericht PTB Ex 01-10171

(17) Besondere Bedingungen

keine

## Hinweise für Herstellung und Betrieb

Der Steuer- und Lasttrennschalter ist in ein Gehäuse einzubauen, das den Anforderungen einer anerkannten Zündschutzart nach EN 50014 Abschnitt 1.2 entspricht.

Beim Einbau des Steuer- und Lasttrennschalter in ein Gehäuse der Zündschutzart Erhöhte Sicherheit „e“ nach EN 50019 müssen die Luft- und Kriechstrecken nach Abschnitt 4.3, Abschnitt 4.4 und Tabelle 1 eingehalten sein.

Die Komponente ist in Gruppe I und II einsetzbar, da die Normenanforderungen in diesem Fall identisch sind.

Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung und künftige Nachträge hierzu gelten gleichzeitig als Nachträge zur Teilbescheinigung PTB Nr. Ex-86.B.1109 U.

## (18) Grundlegende Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen

Die durchgeführten Prüfungen und deren positive Ergebnisse zeigen, daß der Steuer- und Lasttrennschalter die Anforderungen der Richtlinie 94/9/EG und der auf dem Deckblatt angegebenen Normen erfüllt.

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz  
Im Auftrag

Braunschweig, 03. Juli 2001

  
Dr.-Ing. U. Klaus Meyer  
Regierungsdirektor



## 1. ERGÄNZUNG

gemäß Richtlinie 94/9/EG Anhang III Ziffer 6

### zur EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 00 ATEX 1111 U

Gerät: Steuer- und Lasttrennschalter Typ 8008/2-\*\*\*\*-\*\*

Kennzeichnung:  II 2 G EEx de IIC  
 I M 2 EEx de I

Hersteller: R. STAHL Schaltgeräte GmbH

Anschrift: Am Bahnhof 30, 74638 Waldenburg, Deutschland


#### Beschreibung der Ergänzungen und Änderungen

Der Steuer- und Lasttrennschalter Typ 8008/2-\*\*\*\*-\*\* wird in folgenden Punkten geändert:

- 1) Die minimale Umgebungstemperatur wird auf -60 °C erweitert.
- 2) Die maximale Betriebstemperatur wird auf +80 °C erweitert.
- 3) Der Steuer- und Lasttrennschalter Typ 8008/2-\*\*\*\*-\*\* wurde nach den Normen EN 60079-0:2012, EN 60079-1:2007 und EN 60079-7:2007 neu geprüft.

Dadurch ändert sich die Kennzeichnung in:

 II 2 G Ex d e IIC Gb

 I M2 Ex d e I Mb

## 1. Ergänzung zur EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 00 ATEX 1111 U

### Typbezeichnung

8008	/	2	-	*	***_**
1	/	2	-	3	4

- 1) Typreihe
- 2) Ausführung 2 = 2
- 3) Bautyp
  - 0 = Steuerschalter 1 oder 2-polig
  - 1 = Steuerschalter 3 oder 4-polig
  - 6 = Lasttrennschalter 3 oder 4-polig
- 4) Weitere Varianten ohne Bezug auf den Explosionsschutz, die bei Bedarf ausgefüllt werden.

### Technische Daten

#### Spezifikationen

Bemessungsspannung	bis 690 VAC / 220 VDC
Bemessungsstrom	bis 16 A
Bemessungsstoßspannung	6 kV

Betriebstemperaturbereich: -60 °C bis +80 °C

#### Grenzwerte

Typ	Gebrauchskategorie	AC-Nennwerte		
		690 V	500 V	415 V
8008/2-0...	AC-1	16 A	./.	./.
8008/2-1...	AC-3	4 A	8 A	./.
	AC-15	-	-	16 A
8008/2-6...	AC-3	16 A	./.	./.

Typ	Gebrauchskategorie	DC-Nennwerte				
		230 V	220 V	110 V	60 V	24 V
8008/2-0...	DC-1	-	6 A	6 A	6 A	10 A
8008/2-1...	DC-13	0,4 A	-	-	-	-
8008/2-6...	Noten	L/R = 300 ms	3-polig	2-polig	1-polig	1-polig

### Besondere Bedingungen

Keine

## 1. Ergänzung zur EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 00 ATEX 1111 U

### Hinweise für Herstellung und Betrieb

Der Steuer- und Lasttrennschalter ist in ein Gehäuse einzubauen, das den Anforderungen einer anerkannten Zündschutzart nach EN 60079-0, Abschnitt 2 entspricht.

Beim Einbau des Steuer- und Lasttrennschalter in ein Gehäuse der Zündschutzart Erhöhte Sicherheit "e" nach EN 60079-7 müssen die Luft- und Kriechstrecken nach Abschnitt 4.3, Abschnitt 4.4 und Tabelle 1 eingehalten sein.

Die Komponente ist in Gruppe I und II einsetzbar, da die Normenanforderungen in diesem Fall identisch sind.

### Angewandte Normen

EN 60079-0:2012, EN 60079-1:2007, EN 60079-7:2007

Prüfbericht: PTB Ex 15-11232

Konformitätsbewertungsstelle, Sektor Explosionsschutz  
Im Auftrag

Braunschweig, 19. Januar 2015

*U. Klausmeyer*  
Dr.-Ing. U. Klausmeyer  
Direktor und Professor





## (1) EC-TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE (Translation)

(2) Equipment and Protective Systems Intended for Use in Potentially Explosive Atmospheres - **Directive 94/9/EC**



(3) EC-type-examination Certificate Number:

**PTB 00 ATEX 1111 U**

(4) Component: Control and load interrupter switch, type 8008/2-....-..

(5) Manufacturer: R. Stahl Schaltgeräte GmbH

(6) Address: 74638 Waldenburg (Württ.), Germany

(7) This component and any acceptable variation thereto are specified in the schedule to this certificate and the documents therein referred to.

(8) The Physikalisch-Technische Bundesanstalt, notified body No. 0102 in accordance with Article 9 of the Council Directive 94/9/EC of 23 March 1994, certifies that this component has been found to comply with the Essential Health and Safety Requirements relating to the design and construction of equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres, given in Annex II to the Directive.

The examination and test results are recorded in the confidential report PTB Ex 01-10171.

(9) Compliance with the Essential Health and Safety Requirements has been assured by compliance with:

**EN 50014:1997 + A1 + A2**

**EN 50018:1994**

**EN 50019:1994**

(10) The sign "U" placed behind the certificate number indicates that this certificate should not be confounded with certificates issued for equipment or protective systems. This Component Certificate only serves as a basis for the issuing of certificates for equipment or protective systems.

(11) This EC-type-examination Certificate relates only to the design and construction of the specified component in accordance with Directive 94/9/EC. Further requirements of this Directive apply to the manufacture and supply of this component.

(12) The marking of the component shall include the following:

**II 2 G EEx de IIC IM 2 EEx de I**

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz

Braunschweig, July 03, 2001

By order:

Dr.-Ing. U. Klausmeyer  
Regierungsdirektor



sheet 1/3

EC-type-examination Certificates without signature and official stamp shall not be valid. The certificates may be circulated only without alteration. Extracts or alterations are subject to approval by the Physikalisch-Technische Bundesanstalt. In case of dispute, the German text shall prevail.

## SCHEDULE

(13)

(14) **EC-TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE PTB 00 ATEX 1111 U**

(15) Description of component

The control and interrupter switch, type 8008/2-....., consists of flameproof wafers that are combined to form a ganged switch.

Connection is by means of the integrated screw-type terminals.

### Technical data

Rated insulation voltage .....	up to	750 V	
Control switch, type 8008/2-0 and type 8008/2-1			
Rated operating voltage .....	up to	690 V	415 V
Rated current $I_e$ .....	max.	16 A	16 A
Utilisation category .....		AC-1	AC-15
Control switch type 8008/2-6			
Rated operating voltage .....	up to	690 V	
Rated current $I_e$ .....	max.	16 A	
Utilisation category .....		AC-3	

*Provided the making and breaking capacities are met, rated values other than those specified above are acceptable and will be defined by the manufacturer on the basis of the operating mode, utilisation category, etc.*

Rated connection .....

up to	6 mm <sup>2</sup>
-------	-------------------

Ambient temperature ..... -55 °C to 40 °C

The control and interrupter switch is designed for a temperature resistance of -55 °C to 100 °C and can be used in areas of temperature class T6.

(16) Test report PTB Ex 01-10171

(17) Special conditions for safe use

None



Instructions for installation and use

The control and interrupter switch shall be fitted into an enclosure that meets the requirements of an approved type of protection in accordance with EN 50014, section 1.2.

When installing the control and interrupter switch in an enclosure designed to type of protection Increased Safety "e" in accordance with EN 50019, the clearance and creepage distances specified in section 4.3, section 4.4 and table 1 shall duly be considered.

Since in this case the requirements of the standard are identical, the component can be used in groups I and II.

This EC type-examination certificate as well as any future supplements thereto shall at the same time be regarded as supplements to Component Certificate PTB No. Ex-86.B.1109 U.

(18) Essential health and safety requirements

The tests and the favourable results these have produced reveal that the control and interrupter switch meets the requirements of directive 94/9/EC as well as those of the standards quoted on the cover sheet.

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz

Braunschweig, July 03, 2001

By order:



Dr.-Ing. U. Klausmeyer  
Regierungsdirektor



## 1st SUPPLEMENT

according to Directive 94/9/EC Annex III.6

to EC-TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE PTB 00 ATEX 1111 U

(Translation)

Equipment: Control and Load Disconnect Switch, type 8008/2-\*\*\*\*-\*\*

Marking:  II 2 G EEx de IIC  
 I M 2 EEx de I

Manufacturer: R. STAHL Schaltgeräte GmbH

Address: Am Bahnhof 30, 74638 Waldenburg, Germany

### Description of supplements and modifications

The Control and Load Disconnect Switch, type 8008/2-\*\*\*\*-\*\*, is modified in the following respects:

- 1) The minimum ambient temperature is extended to -60 °C.
- 2) The maximum operating temperature is extended to +80 °C.
- 3) The Control and Load Disconnect Switch, type 8008/2-\*\*\*\*-\*\*, has been re-examined on the basis of standards 60079-0:2012, EN 60079-1:2007 and EN 60079-7:2007.

The marking therefore changes to:

 II 2 G Ex d e IIC Gb

 I M2 Ex d e I Mb

## Nomenclature

8008	/	2	-	*	***_**
1	/	2	-	3	4

- 1) Type series
- 2) Version 2 = 2
- 3) Model
  - 0 = Control switch                      1- or 2-pole type
  - 1 = Control switch                      3- or 4-pole type
  - 6 = Load Disconnect switch        3- or 4-pole type
- 4) Additional versions without reference to explosion protection, which may be completed as required.

## Technical data

### Specifications

Rated voltage                      up to 690 VAC / 220 VDC  
 Rated current                      up to 16 A  
 Rated impulse voltage            6 kV

Operating temperatures        -60 °C to +80 °C

### Rated limits

Type	Utilisation category	AC rating		
		690 V	500 V	415 V
8008/2-0...	AC-1	16 A	./.	./.
8008/2-1...	AC-3	4 A	8 A	./.
	AC-15	-	-	16 A
8008/2-6...	AC-3	16 A	./.	./.

Type	Utilisation category	DC rating				
		230 V	220 V	110 V	60 V	24 V
8008/2-0...	DC-1	-	6 A	6 A	6 A	10 A
8008/2-1...	DC-13	0.4 A	-	-	-	-
8008/2-6...	Notes	L/R = 300 ms	3-pole	2-pole	1-pole	1-pole

### Special conditions for safe use

No conditions

Notes for manufacturing and operation

The control and load disconnect switch must be mounted in an enclosure that meets the requirements of an approved type of protection in accordance with EN 60079-0, section 2.

When the control and load disconnect switch is installed in an enclosure designed to Increased Safety "e" type of protection in accordance with EN 60079-7, the clearance and creepage distances specified in section 4.3, section 4.4, and table 1 must be complied with.

The component can be used in group I and group II, because the requirements of the standard are in this case identical.

Applied standards

EN 60079-0:2012, EN 60079-1:2007, EN 60079-7:2007

Test report: PTB Ex 15-11232

Konformitätsbewertungsstelle, Sektor Explosionsschutz  
On behalf of PTB:

Braunschweig, January 19, 2015

*U. Klausmeyer*  
Dr.-Ing. U. Klausmeyer  
Direktor und Professor

